

ValBee

HIGH GAIN TUBE AMPLIFIER

取扱説明書/OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI/MANUALE DI ISTRUZIONI/MANUAL DEL USUARIO/用户手册



Ibanez

Contents

Contents	2
Important safety instructions	3
日本語	4
ENGLISH	6
DEUTSCH	8
FRANÇAIS	10
ESPAÑOL	12
ITALIANO	14
中国語	16
SAMPLE SETTINGS	18
SPECIFICATIONS	18
MEMO	19

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with a dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 13) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



- “The Lightning Flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of shock to persons”.



- “The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product”.

はじめに

この度はIbanezギター・アンプValBee VBGをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。本製品の機能を十分に活用していただくために、ご使用前に必ず本取扱説明書をよくお読みください。また、本書は大切に保管してください。

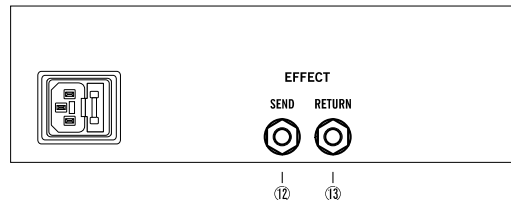
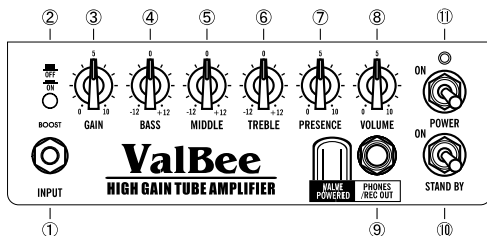
特徴

ValBee VBGは、プリアンプに12AX7、パワーアンプに6L6GCを使用したクラスAギターアンプです。真空管独特のファットでウォームなクリーンサウンドと、スムーズでパワフルなディストーションサウンドを実現しました。スピーカーには6.5インチIbanezオリジナル・スピーカー POWER JAMを使用しています。

使用上のご注意

- ・落下等の衝撃を与えたり、乱暴な取り扱いには避けてください。
- ・しっかり安定した場所に設置してください。設置方法、設置場所によって音色が異なって聞こえる場合があります。
- ・直射日光の当る場所、極端な温度や湿度環境でのご使用、保管は避けてください。
- ・ギター・シールド・ケーブル、外部に接続されたエフェクター等のケーブルの接続、取り外しはボリュームを“0”にするか、電源スイッチを切ってから行ってください。プラグを抜き差しする際のノイズは本製品に深刻なダメージを与える場合がありますので、ご注意ください。
- ・火災を避けるため、花瓶など液体の入ったものをアンプの上に置かないでください。
- ・ご使用にならない時は、電源をオフにして保管してください。本製品は電源コンセントが接続されている場合に、電源スイッチがオフになっていても、電源から完全に絶縁されてはいません。また、長時間ご使用にならない場合は、電源コンセントを抜いて保管してください。
- ・アンプは主電源コンセントの近くに設置し、アンプに異常がある場合、主電源プラグを主電源コンセントから容易に抜くことができるようにしてください。

各部の名称と働き



1. INPUT ジャック

標準1/4" ジャックの入力端子です。ギター・シールド・ケーブルを用いてエレキトリック・ギターと接続してください。

2. BOOST スイッチ

オーバードライブのON/OFF スイッチです。

3. GAIN コントロール

アンプのゲインを調節します。
BOOST スイッチがOFFのとき、右に回すと徐々に歪み始め、ナチュラルなクランチ・サウンドが得られます。
BOOST スイッチがONのとき、右に回すと大きな歪みが得られ、同時にサステインの量と音量が上がります。

4. BASS コントロール

シェルビング・タイプの低音域イコライザーです。100Hzの帯域を±12dBでブーストまたはカットします。

5. MIDDLE コントロール

ピーキング・タイプの中音域イコライザーです。1.2kHzの帯域を±12dBでブーストまたはカットします。

6. TREBLE コントロール

シェルビング・タイプの高音域イコライザーです。4kHzの帯域を±12dBでブーストまたはカットします。

7. PRESENCE コントロール

超高音域のイコライザーです。7kHzの帯域で12dBのブーストをおこないます。

8. VOLUME コントロール

アンプの出力レベルを調節します。

9. VALVE POWERED PHONES/REC OUT ジャック

1/4" ジャックのヘッド・フォン出力端子です。ヘッド・フォン使用時は本体のスピーカーから音は出ません。

またこの出力端子をライン・アウトとしてP AやM T Rに接続し、信号を送ることができます。ライン・アウトは真空管パワーアンプでドライブされていますので、真空管独特のウォームなサウンドを得ることができます。

警告

プラグを抜き差しする際は、必ずアンプのボリュームを“0”にしてください。大きな音量でプラグを抜き差しした際に生じるノイズや歪んだ音声信号は、ヘッド・フォンやその他接続された機器の故障の原因になるばかりでなく、使用者の聴覚を害する恐れがあります。

また、ヘッド・フォン使用時は音量を上げすぎないようにご注意ください。ヘッド・フォンを使用して大きな音量で長時間演奏すると、使用者の聴覚を害する恐れがあります。

10. STAND BY スイッチ

出力のオン・オフ（スタンバイ）を切り替えるスイッチです。POWER スイッチを投入してから真空管が十分に温まるのを待ち、STAND BY スイッチをオンにしてください。逆に、電源を切る場合は、必ずSTAND BY スイッチをオフにしてからPOWER スイッチをオフにしてください。

11. POWER スイッチ

電源のオン・オフを行うスイッチです。アンプをご使用にならない時にはオフにしてください。

警告

アンプの電源をONにする前に、必ずボリューム・コントロールが“0”であることを確認してください。ボリューム・コントロールが上がったまま電源をONにした場合、突然大きな音が出力され使用者の聴覚を害する恐れがあります。

12. EFFECT SEND ジャック

エフェクター用の出力端子です。エフェクターの入力へ接続してください。

13. EFFECT RETURN ジャック

エフェクター用の入力端子です。エフェクターの出力から接続してください。

故障かな？と思ったら

1. 電源が入らない

- A Cインレット（機器側の電源コード差込口）に電源ケーブルが奥まで挿入されていますか？

電源ケーブルが奥までしっかりと挿入された状態でご使用ください。

2. 電源は入るがスピーカーから音が出ない

- ギターのボリュームが“0”になっていませんか？
- アンプのG A I N コントロール、V O L U M E コントロールが“0”になっていませんか？
- ギターのボリューム、またはアンプのG A I N コントロール、V O L U M E コントロールを徐々に上げてゆき、音がでるかどうかが確認してください。
- H E A D P H O N E S 端子にプラグが接続されていませんか？
- H E A D P H O N E S 端子からプラグを抜き取ってご使用ください。
- ギターまたはエフェクターの出力が I N P U T ジャックに正しく接続されていますか？

I N P U T ジャックにプラグが正しく挿入されているかご確認ください。また、エフェクターをご使用の際はエフェクターの出力（O U T P U T）側からアンプにつながっているかどうかが確認してください。

- エフェクターなどの機器を接続している場合、それらが正常に動作していますか？
- 接続している機器を全て取り外し、ギターからアンプへ直接接続した状態で音が出るかご確認ください。
- ギター、アンプ間のシールド・ケーブルが断線、または損傷していませんか？

一度他のケーブルでもお試しください。

3. ノイズが出る

- アンプの出力により周囲のものが振動して音をだしていませんか？
- 設置方法、設置場所によっては音色が異なって聞こえる場合があります。
- エフェクターなどの機器を接続している場合、それらが正常に動作していますか？
- 接続している機器を全て取り外し、ギターからアンプへ直接接続した状態でノイズが出るかご確認ください。
- ギター、アンプ間のシールド・ケーブルが断線、または損傷していませんか？
- 一度他のケーブルでもお試しください。
- ギターの弦高が正しく調整されていますか？
- 弦高が低すぎると、弦が指板に当たりノイズを発生することがあります。

4. ヘッド・フォンから音が出ない

- ヘッド・フォン・プラグが正しく接続されていますか？
- ヘッド・フォン・プラグを正しく挿入した状態でご使用ください。

故障などの場合

この製品は、厳重に検査を終えた上で出荷されております。故障かな？と思ったらお手数ですが以上の項目をぜひご確認ください。確認後、異常の原因が分からない場合は、お買い上げになった販売店にお尋ねください。また、修理をご依頼の際は、すみやかに修理を行えるよう、症状を詳しくお伝えくださいますようお願い申し上げます。

製品の仕様は品質向上のため予告なく変更する場合があります。

Foreword

Thank you for purchasing the Ibanez ValBee VBG guitar amplifier. Read this manual thoroughly prior to using your amplifier in order to get the most out of the functions available. Ensure that this manual is also stored in a safe place.

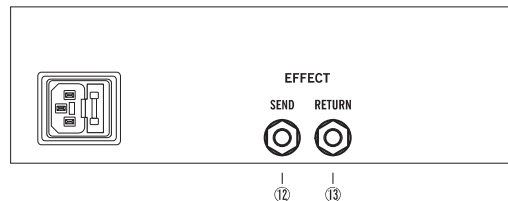
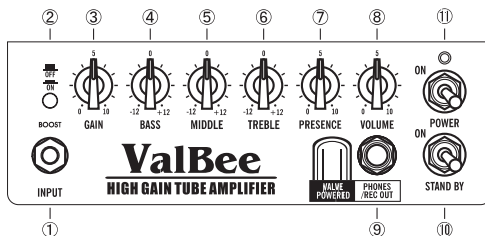
Features

The ValBee VBG is a class A guitar amp that uses a 12AX7 for the pre-amp and a 6L6GC for the power amp. It delivers the fat, warm clean sounds and the smooth, powerful distortion sounds that are unique to tube amps. The speaker is a 6.5 inch Ibanez original Power Jam speaker unit.

Precautions during use

- Do not subject the amplifier to shocks by dropping, etc., or treat it roughly in any way.
- Place the amplifier carefully in a stable position. The sound from the amplifier will vary depending on how and where it is set up.
- Do not use or store the amplifier in locations where it is subject to direct sunlight or in environments that experience extreme temperatures and humidity levels.
- Reduce the volume to '0' or switch off the power supply when connecting the guitar shielded cable and the effects or other cables required for external connection. Note that the noise generated when plugs are inserted and removed may cause severe damage to the equipment.
- To avoid the danger of fire, do not place containers of liquid on the amp.
- When you are not using it, leave the power turned off. As long as the ValBee VBG is connected to an electrical outlet, it is not completely insulated from the power supply even if the power switch is turned off. If you will not be using the ValBee VBG for an extended period, leave the power cable disconnected.
- The apparatus should be placed near mains outlet to pull out the power cord plug easily in case of faults.

Names and functions for each part



1. INPUT jack

The input terminal of standard 1/4" jack. Make the connection from the electric guitar with a guitar shielded cable.

2. BOOST SWITCH

This is used to switch the over drive on/off.

3. GAIN control

This adjusts the gain of the amp. If the BOOST switch is off, natural distortion will begin occurring as you raise this control, giving you a crunch sound. If the BOOST switch is on, turning this control toward the left will give you a clear sound with less distortion. Turning it toward the right will increase the distortion and sustain, and will also increase the volume.

4. BASS control

A shelving-type equalizer for the low-range sound area. It is possible to boost or cut the bandwidth of 100Hz lower by $\pm 12\text{dB}$.

5. MIDDLE control

This is a peaking-type equalizer. It is possible to boost or cut the 1.2kHz bandwidth by $\pm 12\text{dB}$.

6. TREBLE control

A shelving-type equalizer for the high-range sound area. It is possible to boost or cut the bandwidth of 4kHz or higher by $\pm 12\text{dB}$.

7. PRESENCE control

This is the ultra-high frequency equalizer. It boosts the level of the 7kHz region in a range of 12dB.

8. VOLUME control

This adjusts the level of amplifier output.

9. VALVE POWERED PHONES / REC OUT jack

The 1/4" jack headphone output socket to enable headphones to be connected. If headphones are used, sound will not be output from the built-in speaker. You can also use this output jack as a line output to send the signal to your PA or MTR. Since the line output is driven by the vacuum tube power amp, it will give you the warm sound that is distinctive of tube amps.

Warning

You must turn the amp volume to 0 before you connect or disconnect the plug. Note that the noise and distorted sound signals produced when inserting or removing the plug with high volume levels will not only result in damage to the headphones or other connected devices it may also result in damage to the user's hearing. You should also be careful not to raise the volume excessively when using headphone. Playing through headphones at a high volume for an extended period may damage your hearing.

10. STAND BY switch

This switch turns the output on/off (standby).

First turn on the power and allow the vacuum tubes to warm up sufficiently; then turn this standby switch on.

When turning the power off, you must first turn this standby switch off (standby), and then turn the power switch off.

11. POWER switch

The switch to turn the power supply on and off. Ensure that this switch is set at OFF when the amplifier is not in use.

Warning

Before you turn on the power of the amp, make sure that each volume control is set to 0. If you turn on the power when the volume controls are already raised, a sudden loud noise may be produced, possibly damaging your hearing. Please use caution.

12. EFFECT SEND jack

This is an output jack for an effects device. Connect it to the input of your effects device.

13. EFFECT RETURN jack

This is an input jack for an effects device. Connect the output of your effects device to this input.

Troubleshooting

1. The power supply cannot be switched on.

- Plug the power cable all the way into the AC inlet (the power connector on the back of the amp).
- Check that there is power at the AC outlet you are using (e.g., plug in another device and turn it on).

2. The power supply can be switched on, but no sound is heard.

- Check to see if the volume on the amplifier is set to '0'.
- Check to see if the volume on the guitar is set to '0'.
- Make sure that the output of your guitar or effect processor is connected to the INPUT jack.
- Remove the effects between the guitar and the amplifier and check to see if no sound is produced.
- Make sure that the shielded cable between your guitar and amp is not broken. If you have another cable, try using it.

3. Noise is heard.

- Check to see if the plug cover on the shielded cable is loose.
- Check to see if anything in the immediate vicinity is resonating or banging against the amplifier to produce the noise.

- If you are using any compact effect devices between your guitar and amp, try removing all of them, and check whether the noise occurs when only the guitar and amp are used.
- Make sure that the shielded cable between your guitar and amp is not broken. If you have another cable, try using it.
- Make sure that the action (string height) of your guitar is adjusted correctly. If the action is too low, the strings may buzz against the fingerboard, producing noise.

4. No sound is produced in the headphones

- Make sure that you are using stereo headphones and that they are correctly connected.

In the case of defects

This product has passed exhaustive inspections before being shipped from the factory. Ensure that the above procedures are carried out when a problem is thought to exist.

If after checking these points you are still unable to identify the problem, please contact the dealer where you purchased the amp.

Also, ensure that the symptoms of the problem are explained in detail when requesting repair in order to facilitate swift handling.

Specifications are subject to change without notice.

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Gitarrenverstärker ValBee VBG von Ibanez. Bitte lesen Sie diese Anleitung für optimale Nutzung aller Funktionen vor der Inbetriebnahme des Verstärkers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung dann für späteres Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

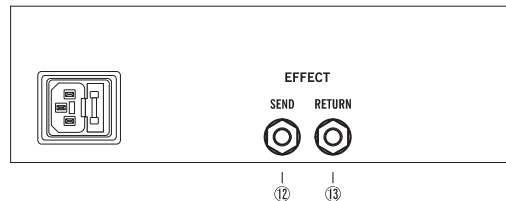
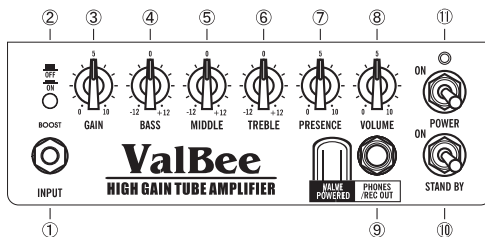
Merkmale

Der ValBee VBG ist ein Class-A-Gitarrenverstärker, der eine 12AX7 für den Vorverstärker und eine 6L6GC für den Endverstärker nutzt. Er entwickelt die fetten, warmen Clean-Sounds und die sanften, kraftvollen verzerrten Sounds, wie sie nur Röhrenverstärker liefern können. Der Lautsprecher ist ein originales Power-Jam-Chassis von Ibanez mit 6,5-Zoll Durchmesser.

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

- Den Verstärker vor starken Stößen bewahren, nicht auf den Boden fallen lassen usw.

Bezeichnung und Funktion der Teile



1. Eingangsbuchse (INPUT)

Diese Eingangsbuchse dient zum Anschließen von 1/4"-Klinkensteckern. Die E-Gitarre mit einem Kabel an diese Buchse anschließen.

2. BOOST-Schalter

Schaltet den Overdrive ein bzw. aus

3. Regler GAIN

Hier wird die Verstärkung des Amps eingestellt. Wenn der BOOST-Schalter ausgeschaltet ist, beginnt eine natürliche Verzerrung, wenn Sie diesen Regler aufdrehen, werden Sie einen Crunch-Sound erhalten.

Wenn der BOOST-Schalter eingeschaltet ist, erhalten Sie einen cleanen Sound mit geringerer Verzerrung, wenn Sie diesen Regler nach links drehen. Durch Drehung

- Den Verstärker auf festen Untergrund stellen. Der Sound des Verstärkers ist vom Aufstellungsort abhängig.
- Den Verstärker nicht an Orten lagern oder betreiben, an denen das Gerät direkter Sonnenbestrahlung oder extremen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt ist.
- Vor dem Anschluss der geschirmten Kabel für E-Gitarre und Effektgeräte bzw. sonstiger externer Anschlusskabel die Lautstärke auf "0" stellen oder den Verstärker ausschalten. Andernfalls kann das laute Brummen beim Anschließen und Abziehen der Stecker ernsthafte Schäden am Verstärker verursachen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen.
- Wenn Sie das Gerät vorübergehend nicht benutzen, schalten Sie es aus. So lange der ValBee VBG an einer Netzsteckdose angeschlossen ist, ist er nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt, auch dann, wenn das Gerätausschaltet ist. Wenn Sie den ValBee VBG für längere Zeit nicht benutzen werden, ziehen Sie zusätzlich das Netzkabel aus der Steckdose.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, so dass sich im Falle von Störungen der Netzstecker leicht abziehen lässt.

nach rechts erhöhen sich Verzerrung und Sustain, und auch die Lautstärke erhöht sich.

4. Bassregler (BASS)

Ein Shelving-EQ für den unteren Frequenzbereich. Hiermit kann der Baßbereich unterhalb 100Hz um ± 12 dB angehoben oder abgesenkt werden.

5. Mittenbereich-Regler (MIDDLE)

Dieser Regler dient zum Einstellen des Mittenbereichs. Die 1.2kHz-Bandbreite kann um ± 12 dB angehoben oder gesenkt werden.

6. Höhenregler (TREBLE)

Dieser Stufenregler dient zum Einstellen des tiefen Frequenzbereichs. Die 4kHz Bandbreite kann um ± 12 dB angehoben oder gesenkt werden.

7. Regler PRESENCE

Dies ist ein Bandregler für die hohen Frequenzen (Präsenz). Er hebt den Pegel der Frequenzen im Bereich um 7kHz um 12dB an oder senkt sie um -12dB ab.

8. Regler VOLUME

Dieser Regler regelt den Pegel des Verstärkerausgangs.

9. Buchse VALVE POWERED PHONES / REC OUT

Diese 1/4 Zoll Ausgangsbuchse dient zum Anschluss von Kopfhörern. Wenn Kopfhörer verwendet werden, werden die integrierten Lautsprecher abgeschaltet. Sie können diese Ausgangsbuchse als Line-Ausgang benutzen, um das Signal zur PA oder zu einem Mehrspurekorder zu führen. Da der Line-Ausgang durch den Röhren-Endverstärker beliefert wird, erhalten Sie auch von dort den warmen Röhren-Sound.

Warnung

Sie müssen die Lautstärke am Verstärker auf 0 einstellen, bevor Sie den Stecker einstecken oder herausziehen. Das Geräusch, sowie die Verzerrungen des Tonsignals beim Anschließen oder Herausziehen des Steckers bei hoher Lautstärkeeinstellung kann nicht nur Ihren Kopfhörer oder andere angeschlossene Geräte zerstören, sondern auch Ihr Gehör schädigen.

Sie sollten außerdem darauf achten, die Lautstärke nicht übermäßig laut einzustellen, wenn Sie einen Kopfhörer verwenden. Das Hören mit Kopfhörern bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Ihr Gehör schädigen.

10. Schalter STAND BY

Dieser Schalter schaltet den Ausgang ein und aus (Standby).

Schalten Sie das Gerät erst ein und warten Sie ab, bis sich die Röhren ausreichend aufgewärmt haben; und schalten Sie dann diesen Standby-Schalter ein. Zum Ausschalten müssen Sie zuerst diesen Standby-Schalter ausschalten (auf Standby) und erst dann das Gerät ausschalten.

11. Netzschalter (POWER)

Dieser Schalter dient zum Ein- und Ausschalten der Netzversorgung. Darauf achten, dass dieser Schalter auf "OFF" gestellt ist, wenn der Verstärker nicht verwendet wird.

Warnung

Achten Sie darauf, dass alle Lautstärkeregler auf 0 gestellt sind, bevor Sie den Verstärker einschalten. Wenn die Regler höher eingestellt sind, wenn Sie den Verstärker einschalten, kann plötzlich ein lautes Geräusch auftreten, das Ihr Gehör schädigen kann. Bitte seien Sie deshalb vorsichtig.

12. Buchse EFFECT SEND

Dies ist eine Ausgangsbuchse für ein Effektgerät. Verbinden Sie diese mit dem Eingang Ihres Effektgerätes.

13. Buchse EFFECT RETURN

Dies ist eine Eingangsbuchse für ein Effektgerät. Schließen Sie hier den Ausgang Ihres Effektgerätes an.

Fehlersuche

1. Die Netzversorgung lässt sich nicht einschalten.

- Stecken Sie das Netzkabel in den AC-Eingang (den Netzanschluss an der Rückseite des Verstärkers).
- Überprüfen Sie, ob der AC-Ausgang, den Sie verwenden, mit Strom versorgt wird (schließen Sie zum Beispiel ein anderes Gerät an und schalten Sie es ein).

2. Die Netzversorgung ist eingeschaltet, aber es wird kein Klang erzeugt.

- Prüfen, ob der Lautstärkeregler des Verstärkers auf "0" gestellt ist.
- Prüfen, ob der Lautstärkeregler der Gitarre auf "0" gestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Ausgang Ihrer Gitarre oder des verwendeten externen Effektprozessors an die Buchse INPUT angeschlossen ist.
- Beseitigen Sie die Effekte zwischen der Gitarre und dem Verstärker und überprüfen Sie, ob ein Ton zu hören ist.
- Stellen Sie sicher, dass das abgeschirmte Kabel zwischen Ihrer Gitarre und dem Verstärker nicht unterbrochen ist. Wenn Sie ein anderes Kabel haben, versuchen Sie es mit diesem.

3. Es treten Rauschstörungen auf.

- Prüfen, ob die Steckerabdeckung des Instrumentenkabels locker ist.
- Prüfen, ob ein Gegenstand in der näheren Umgebung Resonanz erzeugt oder gegen den Verstärker schlägt.
- Wenn Sie Bodeneffektgeräte zwischen Ihrer Gitarre und dem Verstärker einsetzen, entfernen Sie diese und überprüfen Sie, ob das Geräusch auftritt, wenn nur die Gitarre und der Verstärker eingesetzt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das abgeschirmte Kabel zwischen Ihrer Gitarre und dem Verstärker nicht unterbrochen ist. Wenn Sie ein anderes Kabel haben, versuchen Sie es mit diesem.
- Stellen Sie sicher, dass die Saitenlage (Saitenhöhe) Ihrer Gitarre richtig eingestellt ist. Wenn die Saitenlage zu niedrig ist, können die Saiten gegen das Griffbrett schwingen und ein Geräusch verursachen.

4. Bei Kopfhöreranschluss wird kein Klang erzeugt.

- Achten Sie darauf, dass Sie einen Stereokopfhörer verwenden und dass dieser richtig angeschlossen ist.

Im Falle von Defekten

Der Verstärker wurde im Rahmen der Qualitätskontrolle vor dem Versand gründlich überprüft. Bei eventuellen Problemen den Verstärker deshalb zuerst mit Hilfe der obigen Punkte überprüfen.

Wenn Sie nach dem Überprüfen dieser Punkte das Problem immer noch nicht finden können, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie den Verstärker gekauft haben.

Erklären Sie das Problem bei notwendigen Reparaturen bitte möglichst genau, damit sich die Ursache so schnell wie möglich finden lässt.

Die technischen Daten können sich ohne Ankündigung ändern.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'amplificateur pour guitare Ibanez ValBee VBG. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin de pouvoir tirer le meilleur parti de ses nombreuses caractéristiques. Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

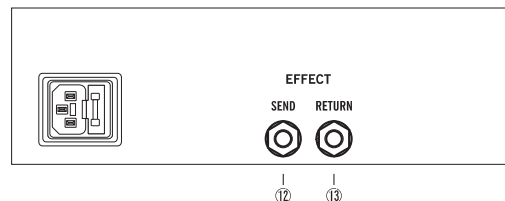
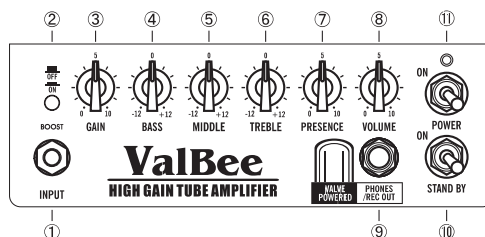
Caractéristiques

Le ValBee VBG est un ampli guitare de classe A utilisant une lampe 12AX7 pour le préamplificateur et une 6L6G6 pour l'amplificateur. Il délivre des sons gras, chauds et propres et une distorsion puissante et naturelle, caractéristiques des amplis à tube. L'enceinte est équipée d'un haut-parleur Ibanez Power Jam de 6,5 pouces (16,5 cm).

Précautions durant l'utilisation

- Des chocs violents risquent d'endommager l'amplificateur. Veuillez le manipuler avec soin et ne pas le laisser tomber.
- Installez l'amplificateur en veillant à ce qu'il soit sur une surface bien stable. Le son de l'amplificateur change en fonction de l'emplacement choisi et de la position dans laquelle vous l'installez.
- Veillez à ne pas utiliser ni ranger l'ampli dans un endroit en plein soleil ou soumis à des températures extrêmes ou encore à un niveau d'humidité trop élevé.
- Réduisez le volume à "0" ou coupez l'alimentation lorsque vous raccordez le câble blindé d'une guitare et les effets ou les autres câbles nécessaires aux connexions externes. Notez que le bruit engendré lors du branchement ou du débranchement des fiches risque de gravement endommager l'amplificateur.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne jamais placer de récipients contenant du liquide sur l'amplificateur.
- Toujours éteindre l'interrupteur lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé. Tant que le ValBee VBG est raccordé à une prise électrique, il n'est pas complètement isolé de l'alimentation secteur même si son interrupteur principal est éteint. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débrancher le câble d'alimentation.
- L'appareil devra être placé à proximité d'une prise de courant secteur, de façon à pouvoir débrancher le câble d'alimentation facilement en cas de problème.

Noms et fonctions des différentes bornes et des commandes



1. Prise INPUT

Le terminal d'entrée d'un jack 6,35mm standard. La guitare électrique se raccorde à cette prise à l'aide d'un câble pour guitare blindé.

2. INTERRUPTEUR BOOST

Active/désactive l'overdrive.

3. Commande GAIN

Cette commande permet de régler le gain de l'ampli. Lorsque le commutateur BOOST est désactivé, une distorsion naturelle est produite lorsque vous augmentez le niveau de cette commande, ce qui produit un son crunch.

Lorsque le commutateur BOOST est activé, en tournant cette commande vers la

gauche vous obtenez un son clair avec une moindre distorsion. En tournant la commande vers la droite, la distorsion et la tenue du son augmente, de même que le volume.

4. Commande BASS

Égaliseur de type à étages pour la plage des basses fréquences. Il permet d'accentuer ou de réduire la bande passante inférieure à 100Hz de ± 12 dB.

5. Commande MIDDLE

C'est l'égaliseur de la plage des moyennes fréquences. Elle permet d'accentuer ou de réduire la bande passante de 1.2kHz de ± 12 dB.

6. Commande TREBLE

C'est un égaliseur de type à étages pour la plage des hautes fréquences. Elle permet d'accentuer ou de réduire la bande passante de 4kHz ou supérieure de ± 12 dB.

7. Commande PRESENCE

C'est l'égaliseur des ultra hautes fréquences. Il permet d'accentuer le niveau de la zone des 7kHz sur une plage de 12dB.

8. Commande VOLUME

Elle permet de régler le niveau de sortie de l'amplificateur.

9. Prise VALVE POWERED PHONES / REC OUT

Prise de sortie pour le raccordement d'un casque d'écoute avec jack 6,35mm. Si vous utilisez le casque, le son ne sortira pas de l'enceinte intégrée. Vous pouvez aussi utiliser cette prise de sortie comme sortie ligne pour envoyer le signal vers votre PA ou MTR. Étant donné que la sortie ligne est alimentée par l'amplificateur de puissance à tube, il fournit le son chaleureux particulier aux amplis à tubes.

Avertissement

Vous devez régler le volume de l'amplificateur sur 0 avant de brancher ou débrancher la prise. Notez que le bruit et les signaux déformés engendrés lors du branchement ou du débranchement des fiches à des niveaux de volume élevés risquent non seulement d'endommager le casque ou les autres appareils connectés, mais également d'endommager l'ouïe. Veillez également à ne pas augmenter le

volume de manière excessive lorsque vous utilisez un casque. L'utilisation du casque à des volumes élevés est susceptible d'endommager votre ouïe.

10. Commutateur STAND BY

Ce commutateur permet d'alimenter/couper la sortie (attente).

Mettez tout d'abord l'appareil sous tension au moyen du commutateur POWER et laissez les lampes s'échauffer suffisamment; puis activez le commutateur STAND BY.

Lors de la mise hors tension de l'appareil, vous devez tout d'abord couper la sortie en désactivant le commutateur STAND BY, puis éteindre le commutateur POWER.

11. Commutateur POWER

C'est le commutateur de mise sous et hors tension. Pensez à mettre ce commutateur sur OFF lorsque l'amplificateur ne sert pas.

Avertissement

Avant de mettre l'amplificateur sous tension, assurez-vous que chaque bouton de commande de volume est sur "0". Si vous mettez l'amplificateur sous tension lorsque ces boutons ne sont pas sur "0", vous risquez d'entendre un bruit fort et soudain et d'endommager votre ouïe. Faites preuve de prudence.

12. Prise EFFECT SEND

C'est une prise de sortie d'effet externe. La raccorder à la prise d'entrée de l'effet.

13. Prise EFFECT RETURN

C'est une prise d'entrée pour un effet externe. La raccorder à la prise de sortie du processeur d'effets.

Dépannage

1. Impossible de mettre l'amplificateur sous tension

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise AC (le connecteur d'alimentation au dos de l'amplificateur).
- Assurez-vous que la prise AC utilisée est alimentée en électricité (par exemple, branchez un autre appareil et mettez-le sous tension).

2. L'amplificateur peut être mis sous tension mais ne produit aucun son.

- Vérifiez si le volume de l'amplificateur n'est pas réglé sur "0".
- Vérifiez si le volume de la guitare n'est pas réglé sur "0".
- Assurez-vous que la prise de sortie de la guitare ou du processeur d'effets est connectée à la prise INPUT.
- Éliminez les effets entre la guitare et l'amplificateur et vérifiez s'il y a du son.
- Assurez-vous que le câble blindé entre votre guitare et l'amplificateur est en bon état. Si vous disposez d'un autre câble, essayez-le.

3. L'ampli fait un bruit de fond.

- Vérifiez que le capot de la fiche du câble blindé ne soit pas défectueux.
- Vérifiez s'il y a quelque chose à proximité immédiate qui résonne ou qui frappe contre l'amplificateur.
- Si vous utilisez des effets compacts entre votre guitare et l'amplificateur, enlevez

les et vérifiez s'il y a du son lorsque seuls la guitare et l'amplificateur sont utilisés.

- Assurez-vous que le câble blindé entre votre guitare et l'amplificateur est en bon état. Si vous disposez d'un autre câble, utilisez-le.
- Assurez-vous que l'action (hauteur des cordes) de votre guitare est réglée correctement. Si l'action est trop basse, les cordes entreront en contact avec la touche et produiront des vibrations.

4. Pas de son au casque d'écoute

- Veillez à utiliser des casques stéréo et assurez-vous qu'ils sont correctement branchés.

En cas d'anomalie

L'appareil a subi des inspections rigoureuses avant de quitter nos usines. Si vous constatez une anomalie, effectuez les opérations ci-dessus.

Si les conseils ci-dessus ne vous ont pas permis de résoudre le problème, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'amplificateur.

Par ailleurs, quand vous demandez des réparations, expliquez bien les problèmes en détail de façon à permettre une réparation rapide et adéquate.

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Prólogo

Gracias por adquirir el amplificador de guitarras Ibanez ValBee VBG. Para sacarle el máximo partido a las funciones que le ofrece este amplificador, antes de utilizarlo léa atentamente este manual. Asegúrese también de guardar este manual en un lugar seguro.

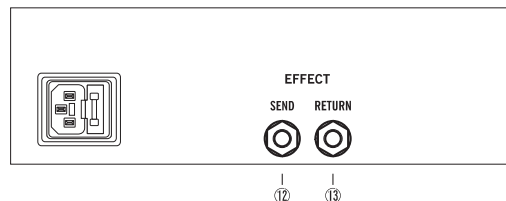
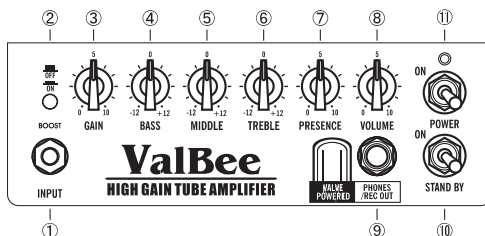
Características

El ValBee VBG es un amplificador de clase A para guitarra que utiliza 12AX7 para la preamplificación y 6L6GC para la amplificación de potencia. Produce los sonidos ricos, cálidos y limpios y los potentes sonidos distorsionados propios de los amplificadores de válvulas. El altavoz es una unidad Power Jam de 6,5 pulgadas, original de Ibanez.

Precauciones durante la utilización

- No exponga el amplificador a golpes por caídas, etc. ni lo trate de forma brusca.
- Instale el amplificador con cuidado en un lugar estable. El sonido del amplificador variará en función de la forma y el lugar donde esté instalado.
- No utilice ni guarde el amplificador en lugares que estén expuestos a la luz directa del sol ni en ambientes expuestos a niveles extremos de temperatura y humedad.
- Reduzca el volumen a "0" o apague el amplificador cuando vaya a conectar el cable blindado de la guitarra y los efectos u otros cables necesarios para efectuar una conexión externa. Tenga en cuenta que el ruido generado al introducir y extraer las clavijas puede ocasionar graves daños al equipo.
- Para evitar posibles incendios, no coloque recipientes de líquidos sobre el amplificador.
- Cuando no utilice el amplificador, manténgalo apagado. Mientras el ValBee VBG esté conectado a una toma de corriente, no está completamente aislado de la fuente de alimentación aún cuando el interruptor de alimentación esté desconectado. Cuando no vaya a utilizar el ValBee VBG durante largo tiempo, desenchufe el cable de alimentación.
- El aparato deberá colocarse cerca de la toma de corriente para poder desenchufar el cable de alimentación en caso de avería.

Nombres y funciones de los componentes



1. Toma de entrada (INPUT)

Terminal de entrada para jack mono 1/4". Permite conectar una guitarra eléctrica con un cable estándar de guitarra.

2. BOOST SWITCH

Interruptor para la activación de realce.

3. Control de ganancia (GAIN)

Sirve para ajustar la ganancia del amplificador. Si el interruptor BOOST (realce) está desactivado, la distorsión natural empezará a producirse a medida que eleve este control y obtendrá un sonido crujiente.

4. Control de graves (BASS)

Ecualizador de tipo gradual para la zona de sonido de bajo alcance. Se puede acentuar o cortar el ancho de banda de 100Hz o menos en $\pm 12\text{dB}$.

5. Control de medio (MIDDLE)

Ecualizador de tipo paramétrico de medio alcance. Se puede acentuar o cortar el ancho de banda de 1.2kHz en $\pm 12\text{dB}$.

6. Control de agudos (TREBLE)

Ecuador de tipo gradual para la zona de sonido de alto alcance. Se puede acentuar o cortar el ancho de banda de 4kHz o más en ± 12 dB.

7. Control PRESENCE (presencia)

Se trata del ecualizador de frecuencia ultra-alta. Refuerza el nivel en la zona de 7kHz en un margen de 12dB.

8. Control de volumen (VOLUME)

Ajusta el nivel de salida del amplificador.

9. Jack para AURICULARES DE VÁLVULAS / REC OUT (salida de grabación)

Toma de salida para conectar unos auriculares con clavija 1/4 pulgada. Cuando se utilizan auriculares, la reproducción de sonido por los altavoces queda desactivada. También puede utilizar este jack de salida como salida de línea para enviar la señal al PA o MTR. Dado que la salida de línea se controla con el amplificador de potencia de tubos de vacío, produce el sonido cálido distintivo de los amplificadores de válvulas.

Advertencia

Antes de conectar o desconectar el enchufe debe situar el volumen del amplificador a 0. Tenga en cuenta que el ruido y las señales de sonido distorsionado producidos al introducir o extraer el enchufe con niveles de volumen altos no solo provocará daños en los auriculares u otros dispositivos conectados, sino también en los oídos del usuario.

Asimismo, procure no subir el volumen excesivamente cuando use auriculares. Si toca con auriculares con un volumen alto durante un tiempo prolongado, podría dañar sus oídos.

10. Interruptor STAND BY (espera)

Con este interruptor se activa/desactiva la salida (espera).

Encienda primero el amplificador y deje que las válvulas se calienten suficientemente; seguidamente active este interruptor de espera.

Cuando vaya a apagar el amplificador, primero debe desactivar este interruptor de espera y luego desactivar el interruptor de alimentación.

11. Interruptor de alimentación (POWER)

Este interruptor permite conectar y desconectar la alimentación. Cuando no utilice el amplificador, asegúrese de que este interruptor esté puesto en OFF.

Advertencia

Antes de encender el amplificador, asegúrese de que cada control de volumen se ajuste a 0. Caso contrario, seguramente se producirá un ruido fuerte que puede dañar sus oídos. Proceda con cuidado.

12. Toma de salida de efecto (EFFECT SEND)

Esta es una toma de salida para una unidad de efectos externa. Conéctela a la salida de su dispositivo de efectos.

13. Toma de retorno de efecto (EFFECT RETURN)

Esta es una toma de entrada para la unidad de efectos. Conecte la salida de su dispositivo de efectos a esta entrada.

Localización de problemas

1. No se puede conectar la alimentación.

- Introduzca completamente el cable de alimentación en la toma CA (el conector de alimentación situado en la parte trasera del amplificador).
- Compruebe que la toma de CA reciba alimentación eléctrica (por ejemplo, conecte otro dispositivo y póngalo en marcha).

2. Se puede conectar la alimentación, pero no se obtiene sonido.

- Compruebe a ver si están conectados los auriculares.
- Compruebe a ver si el volumen de la guitarra está puesto a "0".
- Asegúrese de que la salida de la guitarra o del procesador de efectos esté conectada a la toma de entrada (INPUT).
- Quite los efectos que haya entre la guitarra y el amplificador para comprobar que no se produce ningún sonido.
- Asegúrese de que el cable blindado entre la guitarra y el amplificador no esté defectuoso. Si tiene otro cable, pruébelo.

3. Se oye ruido.

- Compruebe si la clavija del cable de guitarra está suelta.
- Compruebe si hay algo cerca que esté resonando o golpeando contra el amplificador produciendo el ruido.

- Quite cualquier dispositivo compacto de efectos que haya entre la guitarra y el amplificador y compruebe que solamente se produce sonido cuando se usan la guitarra y el amplificador.
- Asegúrese de que el cable blindado entre la guitarra y el amplificador no esté roto. Si tiene otro cable, pruébelo.
- Asegúrese de que la altura de las cuerdas esté ajustada correctamente. Si la altura es insuficiente, las cuerdas podrían vibrar contra los trastes y producir ruido.

4. No se produce sonido en los auriculares

- Asegúrate de usar auriculares estéreo y de que estén conectados correctamente.

En caso de defectos

Este producto ha pasado por unas inspecciones muy exhaustivas antes de salir de fábrica. Cuando piense que hay un problema, asegúrese de realizar los procedimientos indicados arriba.

Si después de comprobar estos puntos todavía no puede identificar el problema, póngase en contacto con el distribuidor donde haya adquirido el amplificador.

Además, cuando solicite reparaciones, asegúrese de explicar con detalles los síntomas del problema para facilitar una gestión rápida.

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Introduzione

Grazie per l'acquisto dell'amplificatore per chitarra ValBee VBG Ibanez. Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'amplificatore in modo da sfruttarne appieno le caratteristiche e le funzioni disponibili. Poi conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

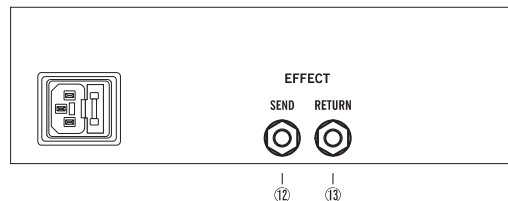
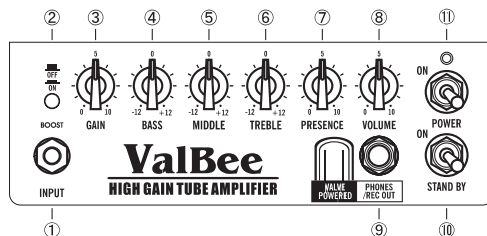
Caratteristiche e funzioni

Il ValBee VBG è un amplificatore per chitarra di classe A, che utilizza una valvola 12AX7 per il preamplificatore e una valvola 6L6GC per l'amplificatore di potenza. Produce suoni corposi, caldi e puliti, nonché i suoni distorti equilibrati e potenti tipici degli amplificatori a valvole. Il diffusore è un'unità Power Jam originale Ibanez da 6,5".

Precauzioni durante l'uso

- Non sottoporre l'amplificatore a forti urti, facendolo cadere o altro, e maneggiarlo con cura.
- Sistemare l'amplificatore in una posizione stabile. Il suono prodotto dall'amplificatore è diverso a seconda del modo e del luogo in cui è sistemato.
- Non usare o lasciare l'amplificatore in luoghi in cui sia esposto a luce solare diretta, o in ambienti soggetti a notevoli sbalzi di temperatura e umidità.
- Portare il livello del volume a "0" o spegnere l'amplificatore mentre si collegano il cavo schermato della chitarra e gli effetti oppure altri cavi richiesti per il collegamento esterno. Fare attenzione poiché il rumore generato quando si inseriscono e tolgono le spine può causare seri guasti all'apparecchiatura.
- Per evitare rischi di incendio, non porre contenitori di liquidi sull'amplificatore.
- Quando non lo si utilizza, spegnere l'interruttore power. Quando l' ValBee VBG è collegato ad una presa elettrica, non è completamente isolato dall'alimentazione anche se l'interruttore power è spento. Se non si utilizza l' ValBee VBG per un lungo periodo, lasciare il cavo di alimentazione scollegato.
- L'apparecchio deve essere alimentato da una presa di corrente principale, in modo da poterne prontamente scollegare il cavo di alimentazione in caso di problemi.

Nomi e funzioni delle singole parti



1. Presa a jack INPUT

Ingresso jack standard da 1/4". Serve per collegare la chitarra elettrica mediante l'uso di un cavo schermato per chitarra.

2. INTERRUETTORE BOOST

Serve per attivare/disattivare l'overdrive.

3. Comando GAIN

Regola il gain dell'amplificatore. Se lo switch del BOOST è spento, alzando questo comando si produrrà una distorsione naturale di tipo "crunch".

Se lo switch del BOOST è acceso, girando questo comando verso la sinistra si otterrà un suono chiaro con meno distorsione. Girandolo verso la destra si aumenterà la distorsione e il sustain e ne risulterà anche un aumento del volume.

4. Comando BASS

Un equalizzatore di suoni del tipo a scaffale per la gamma delle basse frequenze. È possibile amplificare o tagliare la larghezza di banda delle 100Hz in passi di ± 12 dB.

5. Comando MIDDLE

Equalizzatore dei suoni della gamma delle frequenze medie. È possibile amplificare o tagliare la larghezza di banda 1,2kHz in passi di ± 12 dB.

6. Comando TREBLE

Equalizzatore di smorzamento per suoni della gamma delle alte frequenze. È possibile amplificare o tagliare la larghezza di banda di 4kHz o maggiore in passi di ± 12 dB.

7. Comando PRESENCE

Equalizzatore per le frequenze ultra alte. È possibile amplificare o tagliare la larghezza di banda di 7kHz, o più, in passi di $\pm 12\text{dB}$.

8. Comando VOLUME

Regolazione del livello di uscita dell'amplificatore.

9. Jack VALVE POWERED PHONES (USCITA CUFFIA VALVOLARE) / REC OUT (USCITA PER REGISTRAZIONE)

Presa di uscita cuffie con jack di 1/4" che permette il collegamento di cuffie. Se le cuffie sono collegate, il segnale sonoro non viene emesso dal diffusore incorporato. Si può anche usare questo terminale a jack come uscita di linea per inviare il segnale ad un sistema PA o ad un monitor. L'uscita di linea dipende dalla valvola finale: produrrà quindi il tipico suono caldo degli amplificatori valvolari.

Avvertenza

Prima di collegare o scollegare la spina, portare il volume dell'amplificatore a 0. Fare attenzione poiché i rumori e i suoni distorti prodotti quando si inserisce o si toglie la spina con livelli di volume alti non solo provocano danni alle cuffie o ad altri apparecchi collegati, ma possono anche provocare lesioni agli organi dell'udito di chi indossa le cuffie.

Si consiglia inoltre di non alzare eccessivamente il volume quando si utilizzano le

cuffie. L'ascolto mediante le cuffie a volume esagerato per periodi prolungati può danneggiare l'udito.

10. Interruttore di STAND BY

Questo interruttore accende/spegne (funzione standby) l'uscita.

Accendere innanzitutto l'alimentazione e fare riscaldare a sufficienza le valvole; quindi accendere l'interruttore di standby.

Quando si spegne l'alimentazione, innanzitutto spegnere l'interruttore di standby e quindi spegnere l'alimentazione.

11. Interruttore POWER

Interruttore per accendere e spegnere. Accertarsi che sia regolato in posizione di spegnimento quando l'amplificatore non è in uso.

Avvertenza

Prima di accendere l'amplificatore, assicurarsi che la manopola del volume sia regolata su 0. In caso contrario, si potrebbe verificare un improvviso forte rumore tale da provocare lesioni agli organi dell'udito. Fare attenzione.

12. Terminale a jack EFFECT SEND

Terminale di uscita a jack per effetti. Collegare all'uscita dell'effetto.

13. Terminale a jack EFFECT RETURN

Terminale di ingresso a jack per effetti. Collegare l'uscita dell'effetto a questo ingresso.

Risoluzioni di problemi

1. L'apparecchiatura non si accende.

- Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato fino in fondo nella presa AC (il connettore di alimentazione posto sul retro dell'amplificatore).
- Accertarsi della presenza di corrente a livello della presa di alimentazione (ad esempio, collegare un altro dispositivo e accenderlo).

2. L'apparecchiatura si accende ma si avverte alcun suono

- Verificare se il volume dell'amplificatore è regolato su '0'.
- Verificare se il volume della chitarra è regolato su '0'.
- Accertarsi che l'uscita della chitarra o del processore d'effetti sia collegata all'ingresso jack INPUT.
- Togliere gli effetti tra la chitarra e l'amplificatore e verificare se vengono emessi dei suoni.
- Accertarsi che il cavo schermato tra la chitarra e l'amplificatore non sia rotto. Tentare eventualmente con un altro cavo.

3. Si sente un rumore

- Verificare se il rivestimento della spina del cavo schermato è allentato.
- Verificare che non ci sia niente nell'immediata vicinanza che risuoni o batte contro l'amplificatore producendo il rumore.
- Se si utilizzano dispositivi di effetti preimpostati tra la chitarra e l'amplificatore, rimuoverli tutti e verificare la presenza del disturbo utilizzando solo la chitarra e l'amplificatore.

- Accertarsi che il cavo schermato tra la chitarra e l'amplificatore non sia rotto. Tentare eventualmente con un altro cavo.
- Accertarsi che la tensione delle corde della chitarra sia corretta. Se la tensione è troppo bassa, le corde possono vibrare contro il manico producendo un ronzio.

4. Nessun suono è prodotto nelle cuffie

- Accertarsi che le cuffie utilizzate siano di tipo stereo e che siano correttamente collegate.

In caso di difetti

Questo prodotto è stato sottoposto a rigide ispezioni prima di essere spedito dalla fabbrica. Accertarsi che i procedimenti sopraelencati siano eseguiti quando si pensa di trovarsi di fronte a un problema.

Se risulta impossibile identificare il problema anche dopo avere seguito queste procedure, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Inoltre, accertarsi che le caratteristiche del problema vengano spiegate dettagliatamente quando si richiede una riparazione in modo da facilitarne una esecuzione rapida.

Tutte le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

前言

首先，衷心感谢您信任我们的产品并购买 Ibanez ValBee VBG 吉他音箱。在使用 ValBee VBG 吉他音箱之前，请仔细阅读我们为您精心准备的使用手册，以便您能够充分地使用它的各项功能。请将该手册妥善保存以备不时之需。

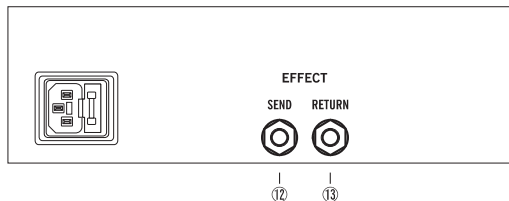
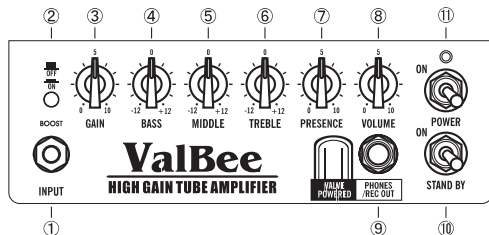
特色

ValBee VBG 是一款(A级)A类(或甲类)吉他放大器，它在前置放大器中采用 12AX7，而在功率放大器中采用 6L6GC。可提供真空管放大器所特有的浑厚、热烈而清晰的音响，富有震撼力的失真音响。该扬声器是一款 6.5 英寸 Ibanez 特有的 Power Jam 扬声器。

使用注意事项

- 请勿使音箱跌落或以任何方式使其遭到撞击或损坏。
- 请将音箱放置在稳妥的位置。音箱声音根据其安装地点而有所不同。
- 不要将音箱放在阳光直射或温度和湿度过高或过低的地方。
- 当连接吉他屏蔽电缆或其他外部连接需要的电缆时，请将音量调到“0”或关闭电源。注意在插拔插头时发出的强大噪音可能对音箱造成严重损坏。
- 为避免火灾，不要将盛有液体的容器放在音箱上。
- 不用音箱时，请关闭电源。只要 ValBee VBG 与插座相连，即使电源开关关闭也无法完全做到与电源绝缘。如果很长时间不用 ValBee VBG 吉他音箱，请断开电源电缆。
- 该乐器应放在接近主电源开关的地方，以便在发生故障时容易将电源插头拔出。

各部件名称和功能



1. 输入插孔

标准 1/4" 插头输入终端。用屏蔽连接线连接电吉他。

2. 增强开关

用来开 / 关超功率驱动。

3. 增益控制

用来调节放大器的增益，若增强开关处于关闭状态，当提高该控制旋钮时将开始出现自然失真，发出唧唧噪音。

若增强开关处于打开状态，向左转动该调节旋钮，可获得失真较小的清晰音响。向右转动将增大失真和(烘托)延音，并可增大音量。

4. 低音控制

低音区坡型 (shelving) 均衡器。

可以在 $\pm 12\text{dB}$ 范围内加载或剪切低于 100Hz 的音频频宽。

5. 中音控制

这是峰型 (peaking) 均衡器。可以在 $\pm 12\text{dB}$ 范围内加载或剪切低于 1.2kHz 的 (音频) 频带 (宽)。

6. 高音控制

高音区坡型 (shelving) 均衡器。可以 $\pm 12\text{dB}$ 范围内加载或剪切 4kHz 甚至更高的音频频宽。

7. PRESENCE (现场感) 控制

这是一种超高频率均衡器。它可在 12dB 的范围内增强 7kHz 区域的电平。

8. 音量控制

它调整功率放大器的输出电平。

9. 真空电子管话筒 / REC OUT 插口

1/4" 插孔可连接耳机。如果使用耳机，内置喇叭不发出声音。也可使用该输出接口作为线路输出向 PA 或 MTR 发送信号。由于线路输出由真空管功率放大器驱动，将获得真空管放大器特有的热烈音响。

警告：

在连接和断开插头之前请将音箱音量调整到“0”。注意插入或拔出插头时高音量发出的噪音或失真不但会损坏耳机或其他连接设备，而且也会到您的听力造成损害。

应注意在使用耳机时不要使音量过高。长时间地用耳机听高音量的声音会损坏您的听力。

10. 待机开关

该开关用来开 / 关(待机)输出。

首先打开电源让真空管充分预热；然后打开该待机开关。

当要关闭电源时，请首先关闭待机开关(待机)，然后再关闭电源。

11. 电源开关

打开或关闭电源的开关装置。确保在不使用音箱时关闭电源开关。

警告：

在您打开音箱电源时，确认每个音量控制设置为“0”。如果当您打开电源时音量控制已经调高，忽然发出响声，可能损害您的听力。在使用时请注意。

12. EFFECT SEND（效果发送）插口

这是一种用于效果设备的输出插口。将它连接到效果设备的输入接口。

13. EFFECT RETURN（效果返回）插口

这是一种用于效果设备的输入插口。将效果设备的输出接口连接到该输入插口。

故障维修

1. 电源无法打开

- 将电源电缆完全插入交流插座（音箱后面的电源接头）。
- 检查使用的交流插座是否有电（例如将电缆插入其他电源并打开）。

2. 电源打开，但没有声音

- 检查音箱音量是否设置为“0”。
- 检查吉他音量是否设置为“0”。
- 确认吉他或音效处理器的输出连接到输入插孔。
- 拆除吉他和音箱之间的音效设备并检查是否没有声音产生。
- 请确认吉他和音箱之间的屏蔽电缆没有损坏。如果有必要，请更换电缆。

3. 有噪音

- 请检查屏蔽电缆上的插头盖是否松动。
- 检查附近是否有共鸣或其他影响音箱并使其产生噪音的设备。
- 如果您在吉他和音箱之间使用任何音效设备，请将其全部拆除，并检查只使用吉他和音箱时是否仍有噪音。
- 请确认吉他和音箱之间的屏蔽电缆没有损坏。如果有必要，可更换电缆。
- 请确认吉他弦高是否调整正确。如果弦高太低，琴弦会撞击指板并发出噪音。

4. 耳机没有声音

- 请确认您使用的是立体声耳机并且连接正确。

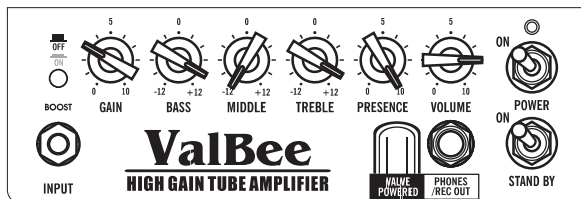
如果发生损坏

该产品在出厂前经过了仔细检验。如果认为产品有问题，请确认按上述程序进行检查。

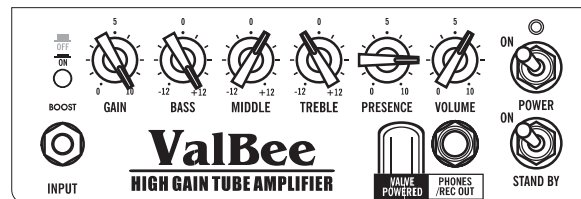
如果按照上述方法检查后仍无法确认问题所在，请与您购买音箱的经销商联系。在报修时，请详细说明问题以便能得到迅速妥善的处理。

规格若有变更恕不另行通知。

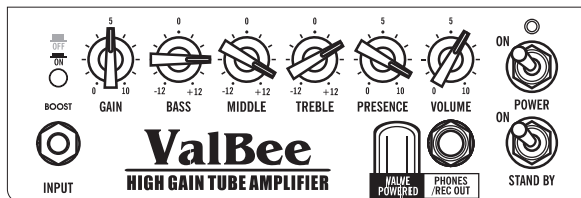
CLEAN CUTTING



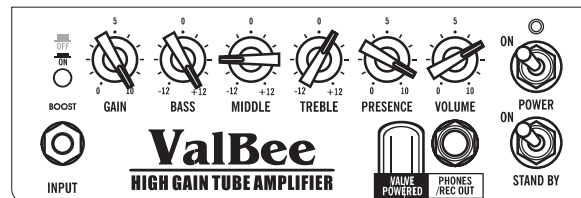
HARD ROCK LEAD



CRUNCH LEAD



MODERN HEAVY RIFF



SPECIFICATIONS

- OUTPUT POWER : 5W
- POWER CONSUMPTION : 19W
- INPUT IMPEDANCE
 - GUITAR INPUT : 1MΩ
 - EFFECT RETURN : 1MΩ

- EQUALIZATION

TREBLE	±12dB	4kHz
MIDDLE	±12dB	1.2kHz
BASS	±12dB	100Hz
PRESENCE	-0, +12dB	7kHz

- SPEAKER DRIVER : 6.5" / 4Ω 30W (MAX)

- SIZE : 300(W) × 280 (H) × 240 (D)mm
- WEIGHT : 7.8kg
- PRE TUBE : 12AX7
- POWER TUBE : 6L6GC



MODEL No. : VBG

The aforementioned equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives.

- 89/336/EEC : ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
- 93/68/EEC : LOW VOLTAGE DIRECTIVE

MEMO
